

Столбовская Маргарита Анатольевна

ПАРАМЕТРИЧЕСКИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ В СЛОЖНЫХ СЛОВАХ (НА ПРИМЕРЕ СЛОЖНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ АВИАЦИОННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

В статье рассматриваются параметрические прилагательные в структуре сложных слов на примере авиационной лексики английского языка. В сложных прилагательных выделены частотные параметрические прилагательные. Определены семантические значения параметрических прилагательных. В сложных словах рассмотрена сочетаемость параметрических прилагательных с лексико-семантическими группами существительных. Сложные слова с параметрическими прилагательными представлены в словосочетаниях и переведены на русский язык.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/6-3/45.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 6(72): в 3-х ч. Ч. 3. С. 157-160. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/6-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

3. **Моисеева-Пронь Н. В.** Диалогизация речи как особенность поэтики А. П. Чехова // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. 2009. № 4. С. 74-83.
4. **Сартр Ж.-П.** Бытие и ничто. Эссе феноменологической онтологии // От Я к Другому: сб. пер. по проблемам интерсубъективности, коммуникации, диалога. Минск: Минск, 1997. С. 145-170.
5. **Степьмашук А.** Диалогизация и способы ее реализации в различных речевых сферах современного русского языка (художественная и научная проза): дисс. ... д. филол. н. СПб., 1993. 276 с.
6. **Hill S.** A bit of Singing and Dancing. Harmondsworth (etc.): Penguin, 1975. 231 p.
7. **Hill S.** The Albatross and Other Stories. Harlow: Longman, 1989. 204 p.

SYNTACTICAL LINGUISTIC MEANS AND MARKERS OF PERSONAGE'S INNER MONOLOGUE DIALOGIZATION IN S. HILL'S STORIES

Skorik Kseniya Vladimirovna, Ph. D. in Philology
Pushkin Leningrad State University
ksenyapro@mail.ru

The article identifies syntactical linguistic means the use of which stipulates the process of dialogization of personage's inner speech, monologic in its nature. The author also examines the markers of character's dialogized inner monologue which determine its special syntax. Linguistic analysis of linguistic means and dialogization markers is conducted by the material of psychological stories by the English writer S. Hill.

Key words and phrases: dialogization; psychological prose; syntactical means; personage's inner speech; inner monologue.

УДК 81

В статье рассматриваются параметрические прилагательные в структуре сложных слов на примере авиационной лексики английского языка. В сложных прилагательных выделены частотные параметрические прилагательные. Определены семантические значения параметрических прилагательных. В сложных словах рассмотрена сочетаемость параметрических прилагательных с лексико-семантическими группами существительных. Сложные слова с параметрическими прилагательными представлены в словосочетаниях и переведены на русский язык.

Ключевые слова и фразы: параметрические прилагательные; сложные слова; сочетаемость; значения; лексико-семантические группы; словообразование.

Столбовская Маргарита Анатольевна

Московский авиационный институт (национальный исследовательский университет)
love89advance@gmail.com

ПАРАМЕТРИЧЕСКИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ В СЛОЖНЫХ СЛОВАХ (НА ПРИМЕРЕ СЛОЖНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ АВИАЦИОННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

Обучение профессионально ориентированному иностранному языку является важным для подготовки специалистов авиационного профиля. Профессионально ориентированный подход к изучению иностранного языка предполагает формирование у студентов умения иноязычного общения в профессиональных и научных сферах.

Для изучения английского языка, для перевода научно-технической литературы важно знать особенности словообразования [9, с. 160].

Целью работы является исследование параметрических прилагательных в сложных словах на примере авиационной лексики английского языка.

В данной статье поставлены следующие задачи:

- а) выделить в структуре сложного слова наиболее частотные параметрические прилагательные;
- б) определить семантические значения параметрических прилагательных;
- в) рассмотреть в сложных словах сочетаемость параметрических прилагательных с различными лексико-семантическими группами существительных.

Материалом исследования являются сложные слова с параметрическими прилагательными, выделенные методом целенаправленной выборки из лексикографических источников.

В исследовании были использованы следующие словари: «Большой англо-русский и русско-английский авиационный словарь» [6]; «Англо-русский авиационный словарь» [2]; «Англо-русский и русско-английский словарь» [3].

Параметрические прилагательные в структуре сложных слов впервые становятся предметом исследования на материале авиационной лексики английского языка, что определяет новизну данной статьи. Актуальность темы обусловлена возрастающим интересом и к авиации, и к английскому языку. Сложные прилагательные обладают высокой продуктивностью и широко используются в научно-технической литературе.

Привлекают внимание параметрические прилагательные, их возможность образования различных семантических и метафорических значений.

«Параметрические» прилагательные обозначают размер, вес, ширину, длину.

Параметрические прилагательные являются результатом восприятия окружающего мира с помощью зрения. Они представляют и характеризуют мир в различных измерениях.

Как известно, категория размера является категорией базового уровня и, соответственно, такие параметрические характеристики объекта, как длинный, широкий, высокий, глубокий и т.д., являются характеристиками базового уровня [10].

Рассмотрим значения параметрических прилагательных.

Данные прилагательные обладают сложной, неоднозначной семантикой, а их дериваты актуализируют разную комбинацию смыслов [4].

В сложных словах а) *high* – *высокий*; б) *low* – *низкий* параметрические прилагательные обозначают высоту:

а) *high-wing* – с высокорасположенным крылом (*a high-wing aircraft* – летательный аппарат с высоким расположением крыла; *a high-wing design* – схема летательного аппарата с высокорасположенным крылом);

б) *low-wing* – с низкорасположенным крылом (*a low-wing aircraft* – летательный аппарат с низким расположением крыла);

а) *high-set* – высокорасположенный (*a high-set cockpit* – высокорасположенная кабина экипажа; *a high-set engine* – высокорасположенный двигатель);

б) *low-set* – низкорасположенный (*a low-set tailplane* – низкорасположенный стабилизатор [3]).

Для обеспечения правильности речи нужно учитывать возможности лексической сочетаемости конкретных слов [5, с. 123].

Параметрические прилагательные а) *high* – *высокий*; б) *low* – *низкий* в сложных словах сочетаются с существительными лексико-семантической группы, обозначающей физические параметры:

1) скорость:

а) *high-speed* – высокоскоростной (*a high-speed aircraft* – высокоскоростной самолёт [2]);

б) *low-speed* – на малой скорости (*a low-speed maneuver* – манёвр на малой скорости [3]);

2) давление:

а) *high-pressure* – высокого давления (*a high pressure filter* – фильтр высокого давления [Там же]; *a high-pressure fuel system* – топливная система высокого давления [2]);

б) *low pressure* – работающий при низком давлении; низкого давления (*a low pressure filter* – фильтр низкого давления; *a low pressure turbine* – турбина низкого давления [3]);

3) частота:

а) *high-frequency* – высокой частоты, высокочастотный (*a high-frequency accelerator* – высокочастотный ускоритель);

б) *low-frequency* – низкочастотный; низкой частоты (*a low-frequency channel* – низкочастотный канал [Там же]);

4) температура:

а) *high-temperature* – высокотемпературный (*a high-temperature glass* – жаропрочное стекло [2]);

б) *low-temperature* – низкотемпературный (*a low-temperature composite* – низкотемпературный композиционный материал [3]).

Параметрическое прилагательное *long* обозначает длину:

а) *long-bodied* – длиннофюзеляжный (*a long-bodied aircraft* – длиннофюзеляжный самолёт [2]);

б) *long-nosed* – длинноносый; удлинённый (*a long-nosed design* – схема летательного аппарата с удлинённой носовой частью);

в) *long-winged* – с крылом большого размаха (*a long-winged aircraft* – летательный аппарат с крылом большого размаха [3]).

Параметрические прилагательные а) *long* – *длинный*; б) *short* – *короткий* в сложных словах сочетаются с существительными лексико-семантической группы, обозначающей:

1) расстояние:

а) *long-range* – большой дальности; дальнего действия (*a long-range aircraft* – летательный аппарат дальнего действия; *a range navigation* – дальняя аэронавигация);

б) *short-range* – малого радиуса действия (*a short-range flight* – полёт на малую дальность; *a short-range jet* – реактивный самолёт небольшой дальности; *a short-range navigation* – ближняя аэронавигация);

а) *long-haul* – большой протяжённости (*a long-haul jet* – реактивный самолёт с большой дальностью полёта);

б) *short-haul* – малой протяжённости, ближнемагистральный (*a short-haul plane* – ближнемагистральный самолёт; *a short-haul route* – маршрут малой протяжённости; *a short-haul service* – воздушные перевозки малой протяжённости).

а) *long-distance* – магистральный; дальний (*a long-distance aircraft* – магистральное воздушное судно [Там же]);

2) длительность, продолжительность:

а) *long-term* – долгосрочный; длительный (*a long-term flight* – длительный полёт);

б) *short-term* – короткопериодический (*a short-term information* – информация с малым сроком хранения);

а) *long-time* – долговременный (*a long-time memory* – устройство долговременного запоминания);
 б) *short-time* – кратковременный; краткосрочный (*a short-time prediction* – краткосрочный прогноз);
 а) *long-period* – долгопериодический; длиннопериодический (*a long-period engine* – длительно работающий ракетный двигатель);

б) *short-period* – краткосрочный; короткопериодический (*a short-period mode* – короткопериодическое движение);

а) *long-duration* – долговременный (*a long-duration flight* – продолжительный полёт);

б) *short-duration* – кратковременный (*a short-duration acceleration* – кратковременная перегрузка) [Там же].

Параметрические прилагательные а) *light* – лёгкий; б) *heavy* – тяжёлый употребляются со значением «вес»:

а) *light-weight* – лёгкий (*a light-weight fighter* – лёгкий истребитель);

б) *heavy-weight* – тяжёлый; тяжёловесный (*a heavy-weight missile* – тяжёлая ракета [Там же]).

Параметрическое прилагательное *large* обозначает объём:

large-scale – широкомасштабный; крупномасштабный (*a large-scale investigation* – крупномасштабное исследование) [Там же].

Параметрические прилагательные а) *wide* – широкий; б) *narrow* – узкий используются для обозначения ширины:

а) *wide-bodied* – широкофюзеляжный (*a wide-bodied jet* – широкофюзеляжный реактивный самолёт);

б) *narrow-body* – узкофюзеляжный, с узким фюзеляжем (*a narrow-body aircraft* – воздушное судно с узким фюзеляжем [Там же]).

Возможно употребление параметрических прилагательных в сравнительной степени:

а) *longer-life* – с большим ресурсом (*a longer-life engine* – двигатель с большим ресурсом [2]);

б) *lighter-than-air* – легче воздуха (*a lighter-than-air craft* – летательный аппарат легче воздуха);

в) *heavier-than-air* – тяжелее воздуха (*a heavier-than-air vehicle* – летательный аппарат тяжелее воздуха);

г) *bigger-span* – с большим размахом (*a bigger-span wing* – крыло с большим размахом [3]).

Параметрические прилагательные употребляются также в превосходной степени:

а) *least-time* – кратчайший (*a least-time track* – кратчайший маршрут [2]);

б) *lowest weight* – наименьшей массы (*a lowest weight aircraft* – летательный аппарат наименьшей массы, летательный аппарат минимальной массы [6]).

Широкие семантические возможности параметрических прилагательных обуславливают их высокую частотность и переходы в другие лексико-семантические поля [7].

Для параметрических прилагательных характерно развитие временного значения:

long-range – долгосрочный (*a long-range forecasting* – долгосрочное прогнозирование), *long-endurance* (*a long-endurance flight* – продолжительный полёт [3]).

Параметрические признаки могут переходить в зону звучания, отражая уровень звука или шума:

low-noise – с низким уровнем шума, малошумный (*a low-noise wind tunnel* – малошумная аэродинамическая труба [Там же]).

Возможно также развитие у параметрических прилагательных значений качественной оценки:

high-skilled – высококвалифицированный (*a high-skilled professional* – высококвалифицированный специалист [Там же]).

Параметрические прилагательные обладают различной степенью метафоричности:

а) *low-cost* – с малой стоимостью, с низкой стоимостью (*a low-cost design* – конструкция с малой стоимостью);

б) *high-efficiency* – высокоэффективный; с большим коэффициентом полезного действия (*a high-efficiency propeller* – воздушный винт с большим коэффициентом полезного действия [Там же]); *high-performance* – с высокими характеристиками (*a high-performance aircraft* – летательный аппарат с высокими лётно-техническими характеристиками [6]).

Метафора является проявлением аналоговых возможностей человеческого разума и играет важную роль в когнитивных процессах.

Связь между языком и мышлением учёные видят в том, что язык является средством формирования, выражения и сообщения мысли [8, с. 25].

Очевидно, что в процессе своего развития человеческий язык превратился в экономное и ёмкое устройство для передачи огромного количества различного рода смысловой информации, которая маркируется при помощи словообразовательных средств, моделей, словообразовательных значений, т.е. всех «инструментов» словообразовательной категоризации [1, с. 58].

В результате исследования в сложных словах выделены наиболее частотные параметрические прилагательные; определены семантические значения параметрических прилагательных; в сложных словах рассмотрена сочетаемость параметрических прилагательных с лексико-семантическими группами существительных.

Наиболее частотным прилагательным в исследуемом материале является *high*. Семантические значения параметрических прилагательных разнообразны и зависят от сочетания с существительными определённой лексико-семантической группы.

Результаты работы можно применять в вузах на курсах лекций по языкознанию, лексикологии, на практических занятиях по английскому языку. Применение данного языкового материала будет способствовать

расширению словарного запаса по авиационной тематике и мотивации студентов к профессионально ориентированному изучению иностранного языка.

В техническом вузе тема «словообразование» изучается в небольшом объёме, целесообразно уделять больше внимания этому аспекту. Изучение словообразования даёт возможность развивать и совершенствовать у студентов навыки лингвистического анализа языковых явлений. Упражнения на словообразование развивают умение эффективно пользоваться словарём, способствуют быстрому закреплению новой лексики.

Список источников

1. **Абросимова Л. С.** Словообразование в языковой категоризации мира: монография. Ростов-на-Дону: Издательство Южного федерального университета, 2015. 328 с.
2. **Англо-русский авиационный словарь** [Электронный ресурс]. URL: <http://classes.ru/dictionary-english-russian-avia.htm> (дата обращения: 24.04.2017).
3. **Англо-русский и русско-английский словарь** [Электронный ресурс]. URL: <http://www.multitran.ru/> (дата обращения: 24.04.2017).
4. **Ачасва М. С.** Параметрические прилагательные широкий/узкий в русском и английском языках: семантический аспект [Электронный ресурс]. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=23660014> (дата обращения: 24.04.2017).
5. **Гетманцев С. М.** К вопросу об особенностях лексической сочетаемости прилагательных с семантикой большого размера в английском и русском языках // Вопросы когнитивной лингвистики. 2015. Вып. 3 (44). С. 120-123.
6. **Девнина Е. Н.** Большой англо-русский и русско-английский авиационный словарь: свыше 100 000 терминов, сочетаний, эквивалентов и значений: с транскрипцией / под ред. акад. И. И. Павловца. М.: Живой язык, 2011. 512 с.
7. **Лобанова Ю. С.** О развитии семантической структуры параметрических признаков слов английского языка [Электронный ресурс]. URL: <http://bezogr.ru/aktualenie-problemi-filologii.html?page=12> (дата обращения: 24.04.2017).
8. **Немченко В. Н.** Введение в языкознание: учебник для вузов. М.: Дрофа, 2008. 703 с.
9. **Столбовская М. А.** Сложные прилагательные в авиационной лексике английского языка // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 4 (70): в 2-х ч. Ч. 2. С. 160-164.
10. **Усманов Р. Ш.** Семантика и прагматика параметрических прилагательных (на материале английского, русского, башкирского и турецкого языков) [Электронный ресурс]. URL: <http://elibrary.ru/item.asp?id=12418704> (дата обращения: 24.04.2017).

**PARAMETRIC ADJECTIVES IN COMPOUND WORDS
(BY THE EXAMPLE OF COMPLEX ADJECTIVES OF AVIATION ENGLISH)**

Stolbovskaya Margarita Anatol'evna

Moscow Aviation Institute (National Research University)

love89advance@gmail.com

The article deals with parametric adjectives in the structure of complex words by the example of aviation vocabulary of the English language. Frequency parametric adjectives are distinguished in compound adjectives. Semantic meanings of parametric adjectives are determined. The compatibility of parametric adjectives with lexical-semantic groups of nouns in compound words is considered. Compound words with parametric adjectives are presented in word combinations and translated into Russian.

Key words and phrases: parametric adjectives; compound words; compatibility; meanings; lexical-semantic groups; word formation.

УДК 81-23

Цель статьи – рассмотреть реализацию стратегий и тактик в современном испанском политическом дискурсе. Приводятся примеры из корпуса исследования. Выделены стратегии, реализуемые П. Иглесиасом, лидером оппозиционной партии «Podemos». По результатам анализа дана характеристика наиболее частотных стратегий выступления. Перспективы исследования состоят в анализе дискурса других оппозиционных партий.

Ключевые слова и фразы: политический дискурс; стратегии; тактики; публичные выступления; жанры политического дискурса.

Суханова Анастасия Сергеевна

Воронежский государственный университет

suhnastasia@mail.ru

**СТРАТЕГИИ И ТАКТИКИ ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА
(НА МАТЕРИАЛЕ ВЫСТУПЛЕНИЙ П. ИГЛЕСИАСА)**

Политический дискурс (ПД) определяется борьбой за власть, а цель политиков – завоевать и удержать поддержку аудитории. Данные факторы влияют на выбор средств воздействия на избирателя. В связи